

Porównanie tłumaczeń Liczb 21:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dlatego powiedziano w Księdze Wojen JAHWE:* Waheb w Sufa** i potoki, Arnon ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Dlatego powiedziano w Księdze Wojen JAHWE: Waheb w Sufa i potoki, Arnon
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Dlatego jest powiedziane w księdze wojen JAHWE: Jak uczynił w Morzu Czerwonym i w potokach Arnonu;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przetoż mówi się w księgach wojen Pańskich: Przeciwno Wahebowi w wichrze walczył, i przy potokach Arnon.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Skąd mówią w księgach wojen PANSKICH: Jako uczynił na morzu czerwonym, tak uczyni na potocach Arnońskich.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Dlatego powiedziane jest w Księdze wojen Pana: Od strony Waheb w Sufa i potoków Arnonu,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Dlatego powiedziane jest w Księdze Wojen Pana: Waheb w Sufa i doliny Arnonu,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Dlatego powiedziane jest w Księdze Wojen JAHWE: Waheb w Sufa i potoki Arnonu,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dlatego napisano w Księdze Wojen JAHWE: „Do Waheb w Sufa i potoków Arnonu,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Dlatego właśnie powiedziano w Księdze Wojen Jahwe: [...] Waheb w Sufa i potoki Amonu,
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Dlatego zostało powiedziane w Księdze Wojen Boga: Obdarował [ich cudami] przy [Morzu] Trzcinowym i były [dopełnione następnymi] przy strumieniach Arnonu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Через це кажеться в книзі господньої війни: запалив Зоова і струмки Арнона,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Dlatego powiedziano w zwoju wojen WIEKUISTEGO: Waheb w Sufa i potoki Arnonu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Dlatego w Księdze Wojen JAHWE powiedziano: ”Waheb w Sufie i doliny potoków Arnonu,

¹⁾ <x>60 10:13</x>; <x>100 1:18</x>

²⁾ Waheb w Sufa, בְּסוּפָה אֶת־יָם־הַקָּדוֹם ; wg PS: Waheb nad Morzem Czerwonym, hbr. סוּף עַל יָם־ ; wg G: Spalił Zoob i strumienie Arnonu, τὴν Ζωοβ ἐφλόγισεν καὶ τοὺς χειμάρρους Ἀρνων, <x>40 21:14</x>L.